

Information for Respondents Regarding the Surrender and Return of Firearms

Información para los Demandados respecto a la Entrega y Devolución de Armas de Fuego

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este documento debe completarse en el idioma inglés.

To read the statutes this guide relies upon, please see the following:

Para leer los estatutos en los que se apoya esta guía, sírvase leer lo siguiente:

- Wisconsin law: §§813.12 – 813.125 and 813.1285, Wisconsin Statutes
Ley de Wisconsin: secciones 813.12 – 813.125 y 813.1285, Estatutos de Wisconsin
- Federal law: 18 U.S.C. Section 922(g)(8) and (9)
Ley federal: 18 U.S.C. Sección 922(g)(8) y (9)

Would you like a copy of the forms listed in this guide?

¿Desea una copia de los formularios indicados en esta guía?

The forms are available at <http://www.wicourts.gov/forms1/circuit.htm> Click on the link for “Civil” and then on the link for “all civil forms.”

Los formularios están disponibles en <http://www.wicourts.gov/forms1/circuit.htm>. Haga clic en el enlace correspondiente a “Civil” y luego en el enlace correspondiente a “all civil forms” (todos los formularios de causas civiles).

Make sure to check your county’s local rules.

Asegúrese de revisar las reglas locales de su condado.

Some counties may have forms or rules that are specific to that county. Check the Wisconsin State Bar’s website or talk to your county’s Clerk of Court for local rules.

Algunos condados pueden tener formularios o reglas que son específicos para ese condado. Revise el sitio web del Colegio de Abogados del Estado de Wisconsin o hable con el Secretario de Juzgado de su condado para obtener las reglas locales.

<http://www.wisbar.org/directories/courtrules/pages/circuit-court-rules.aspx>

Will I have to surrender my firearms?

¿Deberé entregar mis armas de fuego?

Yes, IF the judge or commissioner does any of the following:

Sí, Si el juez o comisionado hace cualquiera de lo siguiente:

- Grants a domestic abuse injunction against you.
Otorga un interdicto por abuso doméstico contra usted.
- Grants a child abuse injunction against you.
Otorga un interdicto por abuso de menores contra usted.
- Grants an individual at risk injunction against you and orders the surrender of firearms.
Otorga un interdicto de individuo en situación riesgo contra usted u ordena la entrega de armas de fuego.

- Grants a harassment injunction against you and orders the surrender of firearms.
Otorga un interdicto por acoso contra usted y ordena la entrega de armas de fuego.

I have access to a firearm, but it is not mine. Do I still need to disclose it?

Tengo acceso a un arma de fuego, pero no es mía. ¿Debo revelarla de todos modos?

- **Yes.** The law applies to firearms that you actually own AND those in your possession. If you have access to a firearm, you should disclose this information to the judge or commissioner.

Sí. La ley rige para las armas de fuego de las que usted es dueño Y aquellas de las que usted está en posesión. Si tiene acceso a un arma de fuego, debería revelar esta información al juez o al comisionado.

- If you surrender a firearm that does not belong to you, the owner may petition the court for its return. There will be a hearing and if the owner proves he/she owns the firearm, the court will order that the firearm be returned to that person.

Si entrega un arma de fuego que no le pertenece, el dueño puede solicitar al juez que la devuelva. Habrá una audiencia y si el dueño demuestra que es dueño del arma de fuego, el juez ordenará que sea devuelta a esa persona.

Who can I surrender my firearms to?

¿A quién le puedo entregar mis armas de fuego?

- The sheriff (either of the county where you live or the county this court case is in).
Al alguacil (ya sea del condado donde usted vive o del condado en el que se encuentra esta causa judicial).
- Another person (a.k.a. “third party”) you request AND who is approved of by the judge or commissioner
A otra persona (es decir, un “tercero”) que usted solicite Y que esté aprobada por el juez o comisionado
 - This person will need to come to the injunction hearing or the Firearm Surrender Hearing with you and speak to the judge or commissioner.
La persona deberá asistir a la audiencia de interdicto o a la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego con usted y hablar al juez o al comisionado.
 - In some counties, even if you want to want to surrender your firearms to another person, you may have to first surrender your firearms to the sheriff. If the person comes to court for the injunction or Firearm Surrender Hearing and the court approves him/her, then that person may be able to pick up the firearms from the sheriff.
En algunos condados, incluso aunque usted desee entregar sus armas de fuego a otra persona, quizá primero deba entregarlas al alguacil. Si la persona viene al juzgado a la audiencia de interdicto o de Entrega de Arma de Fuego y el juez aprueba a esta persona, él/ella quizá pueda recoger las armas de fuego de parte del alguacil.

What happens now?

¿Qué sucede ahora?

Note: Lines that begin with indicates something that you need to do.

Nota: Las líneas que comienzan con indican algo que usted debe hacer.

1. There will be an injunction hearing.
Habrá una audiencia de interdicto.

- Attached is the Respondent's Statement of Possession of Firearms (CV-800).
Se adjunta la Declaración de Posesión de Armas de Fuego del Demandado (CV-800).
 - Complete this form and bring it with you to the injunction hearing.
Complete este formulario y tráigalo con usted a la audiencia de interdicto.
 - At the hearing, the judge or commissioner will decide whether to grant an injunction against you.
En la audiencia, el juez o comisionado decidirá si otorgar un interdicto en contra suya.
2. If an injunction is granted, the judge or commissioner may decide that you need to surrender your firearms.
Si se otorga un interdicto, el juez o comisionado puede decidir que debe entregar sus armas de fuego.
- If the judge or commissioner grants a **domestic abuse** or **child abuse** injunction against you, you will be **AUTOMATICALLY** prohibited from possessing firearms and will be required to surrender any firearms that you own or possess.
*Si el juez o comisionado otorga un interdicto **por abuso doméstico** o **abuso de menores** en contra suya, se le prohibirá **AUTOMÁTICAMENTE** poseer armas de fuego y tendrá la obligación de entregar cualquier arma de fuego de la que sea dueño o que posea.*
 - If the judge or commissioner grants an **individual at risk** or **harassment** injunction against you, the court **MAY** prohibit you from possessing firearms if the court determines that you may use a firearm to cause physical harm to another or to endanger public safety. If the court prohibits you from possessing firearms, you will be ordered to surrender any firearms you own or possess.
*Si el juez o comisionado otorga un interdicto de **individuo en situación de riesgo** o **de acoso** en contra suya, el juez **PUEDE** prohibirle poseer armas de fuego si el juez determina que usted puede usar un arma de fuego para causar daño físico a otro o poner en peligro la seguridad pública. Si el juez le prohíbe poseer armas de fuego, se le ordenará que entregue cualquiera que posea o de la que sea dueño.*
 - If the court prohibits you from possessing firearms and finds that you own or possess firearms, the judge or commissioner will fill out an Order for to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) form.
Si el juez le prohíbe poseer armas de fuego y determina que usted es dueño de armas de fuego o las posee, el juez o comisionado completará un formulario de Orden de Entrega de Armas de Fuego y Notificación de Audiencia de Entrega de Armas de Fuego (CV-803).
 - The judge or commissioner will ask you questions about each firearm and your intentions for how to surrender each firearm.
El juez o comisionado le hará preguntas sobre cada arma de fuego y su intención sobre cómo entregar cada una.
3. If the judge or commissioner orders you to surrender your firearms, you must do so within 48 hours (or sooner pursuant to the court order) of the injunction hearing. Possessing firearms for any reason other than surrender may result in criminal penalties being brought against you.
Si el juez o comisionado le ordena que entregue sus armas de fuego, debe hacerlo dentro de las 48 horas (o antes de acuerdo con la orden judicial) de la audiencia de interdicto. Poseer armas de fuego por cualquier razón, excepto para entregarlas, puede provocar que se le impongan sanciones penales en su contra.

**I want to surrender my firearms to the sheriff.
Deseo entregar mis armas de fuego al alguacil.**

- Unless the court has instructed otherwise, call the sheriff and set up a time for firearm surrender.

A menos que el juez haya instruido lo contrario, llame al alguacil y fije una hora para la entrega de las armas de fuego.

- The sheriff will fill out a receipt for each firearm that you surrender, which will include the firearm's manufacturer, model number, and serial number.

El alguacil completará un recibo para cada arma de fuego que usted entregue, que incluirá el fabricante, número de modelo y número de serie del arma.

- Both you and the sheriff will sign each receipt. The sheriff will keep the original receipt and give you two copies.

Tanto usted como el alguacil firmarán cada recibo. El alguacil conservará el recibo original y le dará dos copias a usted.

- File one of the copies of the receipt(s) with the clerk of court before the Firearm Surrender Hearing.

Presente una de las copias de el/los recibo/s al secretario del juzgado antes de la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego.

I want to surrender my firearms to a person I choose and who is approved by the judge or commissioner.

Deseo entregar mis armas de fuego a una persona que yo elija y que esté aprobada por el juez o comisionado.

- That person must be present at the injunction hearing or the Firearm Surrender Hearing.

La persona debe estar presente en la audiencia de interdicto y en la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego.

- The judge or commissioner will tell the person about the responsibilities and potential penalties associated with being a third party who agrees to take firearms. The judge or commissioner will give him/her a copy of the Notice of Firearms Possession Penalties (CV-432).

El juez o comisionado le informará a la persona las responsabilidades y penalidades potenciales relacionadas con ser un tercero que acepta tomar armas de fuego. El juez o comisionado le dará a él/ella una copia de la Notificación de Penas por Posesión de Armas de Fuego (CV-432).

- In some counties, even if you want to want to surrender to another person, you may have to surrender your firearms to the sheriff first. If the court approves the third party, the third party may be able to pick the firearms up from the sheriff.

En algunos condados, incluso aunque usted desee entregarlas a otra persona, quizá deba entregarlas al alguacil primero. Si el juez aprueba al tercero, el tercero quizá pueda recoger las armas de fuego de parte del alguacil.

I received an Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) OR the Notice of Firearm Surrender Hearing (Respondent

Not Present at Injunction Hearing) (CV-802) form that says that there is a Firearm Surrender Hearing scheduled. Do I need to go to this hearing?

Recibí un formulario de Orden para Entregar Armas de Fuego y Notificación de Audiencia de Entrega de Armas de Fuego (CV-803) O la Notificación de Audiencia de Entrega de Armas de Fuego (El demandado No está presente en la Audiencia de Interdicto) (CV-802) que dice que hay una Audiencia de Entrega de Armas de Fuego programada. ¿Debo ir a esta audiencia?

Please read this section carefully.

If you are required to appear at the Firearms Surrender Hearing and you fail to do so, the judge or commissioner may issue a warrant for your arrest.

Por favor lea esta sección con detenimiento.

Si tiene la obligación de comparecer en la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego y no lo hace, el juez o el comisionado podrían emitir una orden de arresto contra usted.

If any of the following situations apply to you, you MUST go to the hearing.

Si tuviera lugar cualquiera de las siguientes situaciones, DEBE ir a la audiencia.

- I did not go to the injunction hearing and I never gave the court my signed Respondent's Statement of Possession of Firearms (CV-800) form that says I do not own or possess any firearms.
No fui a la audiencia de interdicto y nunca di al juez mi formulario firmado de Declaración de Posesión de Armas de Fuego del Demandado (CV-800) que dice que no poseo ningún arma de fuego.
- The judge or commissioner ordered me to surrender my firearms, but I did not do so within 48 hours of the injunction hearing.
El juez o comisionado me ordenó entregar mis armas de fuego, pero no lo hice dentro de las 48 horas de la audiencia de interdicto.
- I surrendered my firearms within 48 hours, but I did not take the surrender receipt from the sheriff to the clerk of court.
Entregué mis armas de fuego dentro de las 48 horas de la audiencia de interdicto, pero no llevé el recibo de la entrega que me dio el alguacil al secretario del juzgado.
- Bring any receipt(s) to the Firearm Surrender Hearing.
Traiga cualquier recibo(s) a la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego.
- I want to surrender my firearms to someone that I choose rather than the sheriff, but that person did not come to the injunction hearing.
Deseo entregar mis armas de fuego a alguien que elija que no sea el alguacil, pero esa persona no vino a la audiencia de interdicto.
- The person you want to hold your firearms needs to come with you to the Firearm Surrender Hearing.
La persona que usted desea que le guarde sus armas de fuego debe ir con usted a la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego.
- I want to surrender my firearms to another person, but the judge or commissioner made me surrender them to the sheriff first.
Quiero entregar mis armas de fuego a otra persona, pero el juez o comisionado me las hizo entregar al alguacil primero.

- The person you want to hold your firearms needs to come with you to the Firearm Surrender Hearing. If the court approves that person to hold your firearms, the person may be able to pick up the firearms from the sheriff.
La persona que usted desea que le guarde sus armas de fuego debe ir con usted a la Audiencia de Entrega de Armas de Fuego. Si el juez aprueba que esa persona guarde sus armas de fuego, la persona quizá pueda recogerlas del alguacil.

The injunction against me has expired or has been dismissed. How do I get my firearms back?

El interdicto contra mí ha caducado o ha sido desestimado. ¿Cómo recupero mis armas de fuego?

1. Complete the Petition to Return Firearm(s) (CV-433) form. **Do not sign it yet!**
Complete el formulario de Solicitud para Devolver Arma(s) de Fuego (CV-433). ¡No lo firme todavía!
2. Sign CV-433 in front of a notary. (A notary is a person authorized to administer oaths and certify documents. The clerk of court's office and most banks have notaries.)
Firme CV-433 frente a un notario. (Un notario es una persona autorizada para administrar juramentos y certificar documentos. La oficina del secretario del juzgado y la mayoría de los bancos tienen notarios.)
3. File CV-433 with the clerk of court.
Presente CV-433 al secretario del juzgado.
4. Wait for the judge or commissioner to complete and sign the Order Concerning Return of Firearms (CV-435). If the court schedules a hearing, you will be notified of that date. If there is no hearing, you will receive CV-435 in the mail.
Espere a que el juez o el comisionado complete y firme la Orden Relativa a la Devolución de Armas de Fuego (CV-435). Si el juez programa una audiencia, usted recibirá una notificación con la fecha. Si no hay audiencia, recibirá el CV-435 por correo.

The judge or commissioner needs to find the answers to these two questions before he/she can order the return of firearms:

El juez o comisionado debe encontrar respuestas a estas dos preguntas antes de que él/ella pueda ordenar la devolución de las armas de fuego:

- A. Has the injunction against you been vacated or has it expired?
¿El interdicto en contra suya ha sido anulado o ha caducado?
- B. Do any other federal or state laws or court orders prohibit you from possessing firearms?
¿Alguna otra orden judicial o ley estatal o federal le prohíbe poseer armas de fuego?
5. If the judge or commissioner orders your firearms returned, contact the person holding your firearms and notify that person of this decision.
Si el juez o comisionado ordena que se le devuelvan las armas de fuego, comuníquese con la persona que se las está guardando y notifíquese esta decisión.

**I surrendered my firearms to the sheriff.
*Entregué mis armas de fuego al alguacil.***

- You have 30 days to contact the sheriff. You may be charged storage costs beyond this date.
Tiene 30 días para ponerse en contacto con el alguacil. Se le pueden cobrar costos de almacenamiento después de esta fecha.
- If you have not recovered your firearms from the sheriff within 12 months, the sheriff may dispose of your firearms. You may be charged for storage costs beyond the expiration date and for disposal costs.
Si no ha recuperado sus armas de fuego del alguacil dentro de los 12 meses, el alguacil puede desecharlas. Se le pueden cobrar costos de almacenamiento después de la fecha de caducidad o por costos de desecho.
- The sheriff will return the original receipts and any copies he/she has.
El alguacil devolverá los recibos originales y toda copia que tenga.